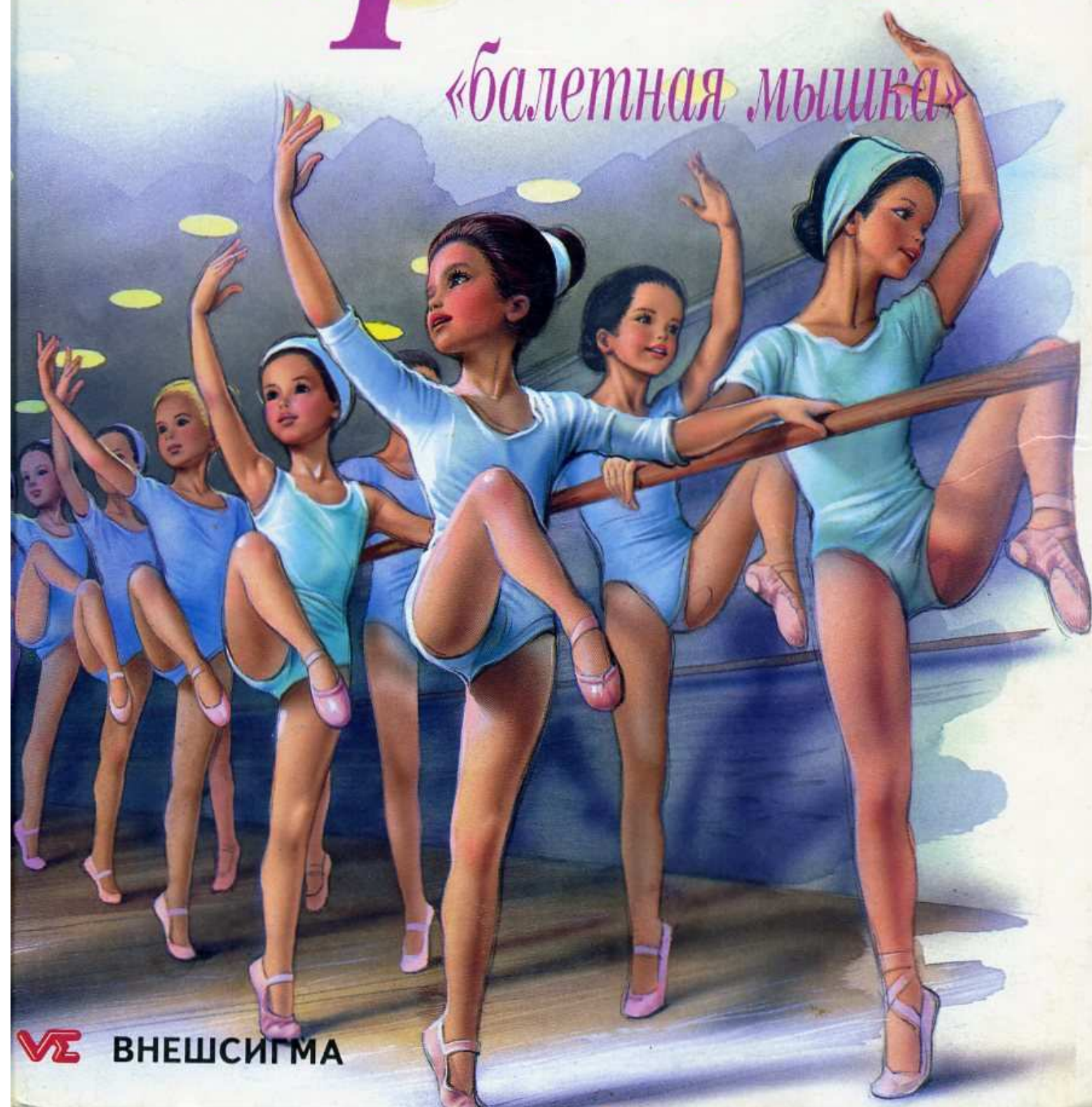


ЖИЛЬБЕР ДЕЛАЗЬ / МАРСЕЛЬ МАРЛЬЕ

# Мартина

«балетная мышка»



**VS** ВНЕШСИГМА



ТЕКСТ: ЖИЛЬБЕР ДЕЛАЗЭЙ  
РИСУНКИ: МАРСЕЛЬ МАРЛЬЕ

# *Мартина* *«балетная* *мышка»*



ВНЕШСИГМА





Мартина сказала маме:

— Я хочу учиться танцевать, как моя подружка Франсуаза! Я думаю, у меня получится.

— Но балериной не становятся в один день.

— Ну так что же! Я буду учиться.

— Тогда поступай в балетную школу.

— Если папа тоже будет не против, я запишусь, — сказала MARTINA.

Маму удалось убедить. Папа тоже сказал "да":

И вот наконец, после медицинского осмотра, MARTINA вместе со своей подружкой Франсуазой вошла в балетную школу.

Первые уроки дались Мартине очень нелегко. Но теперь она уже первая ученица в классе. Она учится стоять на одной ноге, держась рукой за поручень. Посмотрите, как она грациозна! Если бы папа это видел, он бы порадовался за свою дочку.





Но мадемуазель Ирене, преподавателю Мартины, пришлось проявить немало терпения со своей новой ученицей.

— Отставь носок в сторону, MARTINA. Слегка согни руку. Вот так, смотри... Ну вот теперь почти отлично.





Мама говорит, что прежде чем учиться танцевать, нужно стать очень гибкой.

Мадемуазель Ирене пришлось двадцать раз объяснять Мартине, что ноги нужно ставить носками в стороны, а руки поднимать вверх естественно закругленными.

— Смотри, Мартина, маленькая балерина должна хорошо знать пять главных позиций. Но это еще не все. Ну что ты скажешь о танцовщице, которая не умеет плавно приседать и танцевать на пальцах?



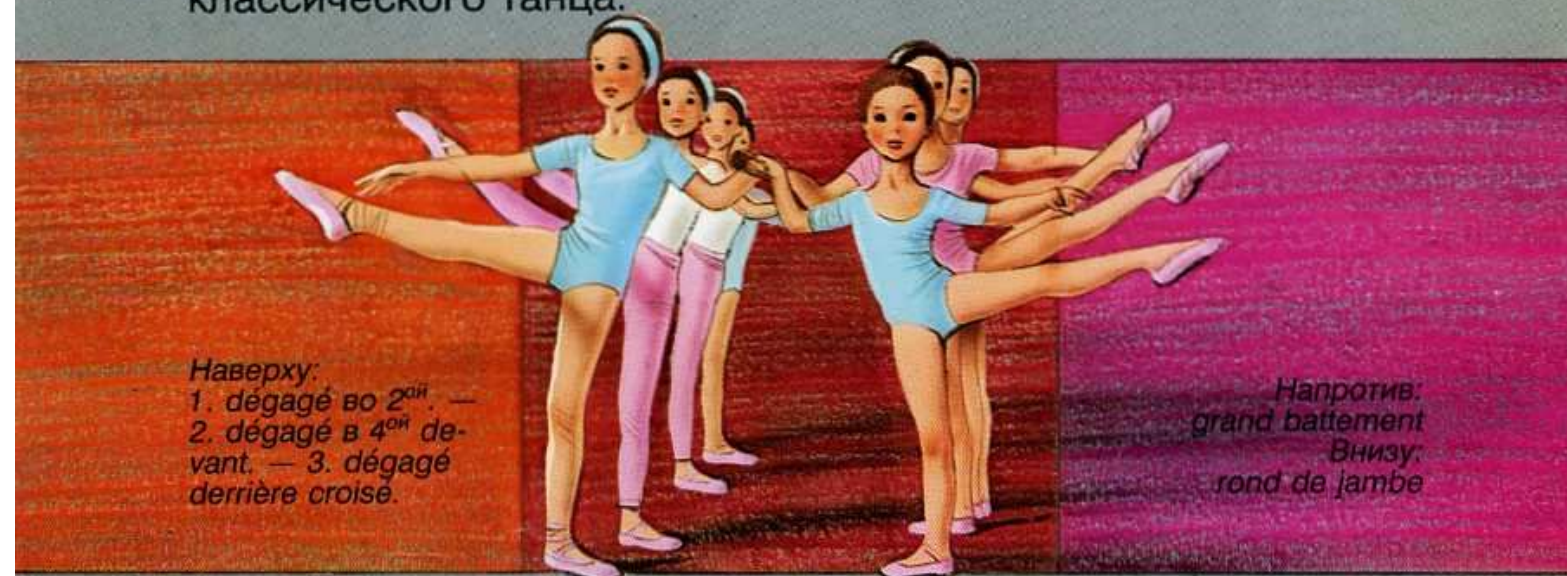
Внизу: 1. *demi-plié*. — 2. *plié*. — 3. *relevé sur demi-pointes*.







Чтобы стать хорошей ученицей, Мартине пришлось репетировать и репетировать много самых разных движений классического танца.



Наверху:  
1. *dégagé* во 2<sup>ой</sup>. —  
2. *dégagé* в 4<sup>ой</sup> de-  
vant. — 3. *dégagé*  
derrière croisé.

Напротив:  
*grand battement*  
Внизу:  
*rond de jambe*

И выполнять все это не как придется, а как можно лучше и не теряя равновесия. Только благодаря настойчивости Мартина сможет стать танцовщицей.





— Начинайте, девочки. Смотрите в зеркало, что в глубине зала, и выполняйте упражнение под счет. Раз... два... три... четыре... Когда мы отработаем это упражнение, перейдем к следующему.







— Мартина, покажи своим подругам, как нужно стоять на высоких полупальцах, — просит преподавательница.

И Мартина с удовольствием показывает.

— Bravo, Мартина, — говорит про себя Минуш. Это кот, что сидит рядом с роялем. Он боится пошевелиться, чтобы не отвлечь Мартину.

Кстати, вы знаете, кто такой Минуш?



*attitude de dos à la barre*



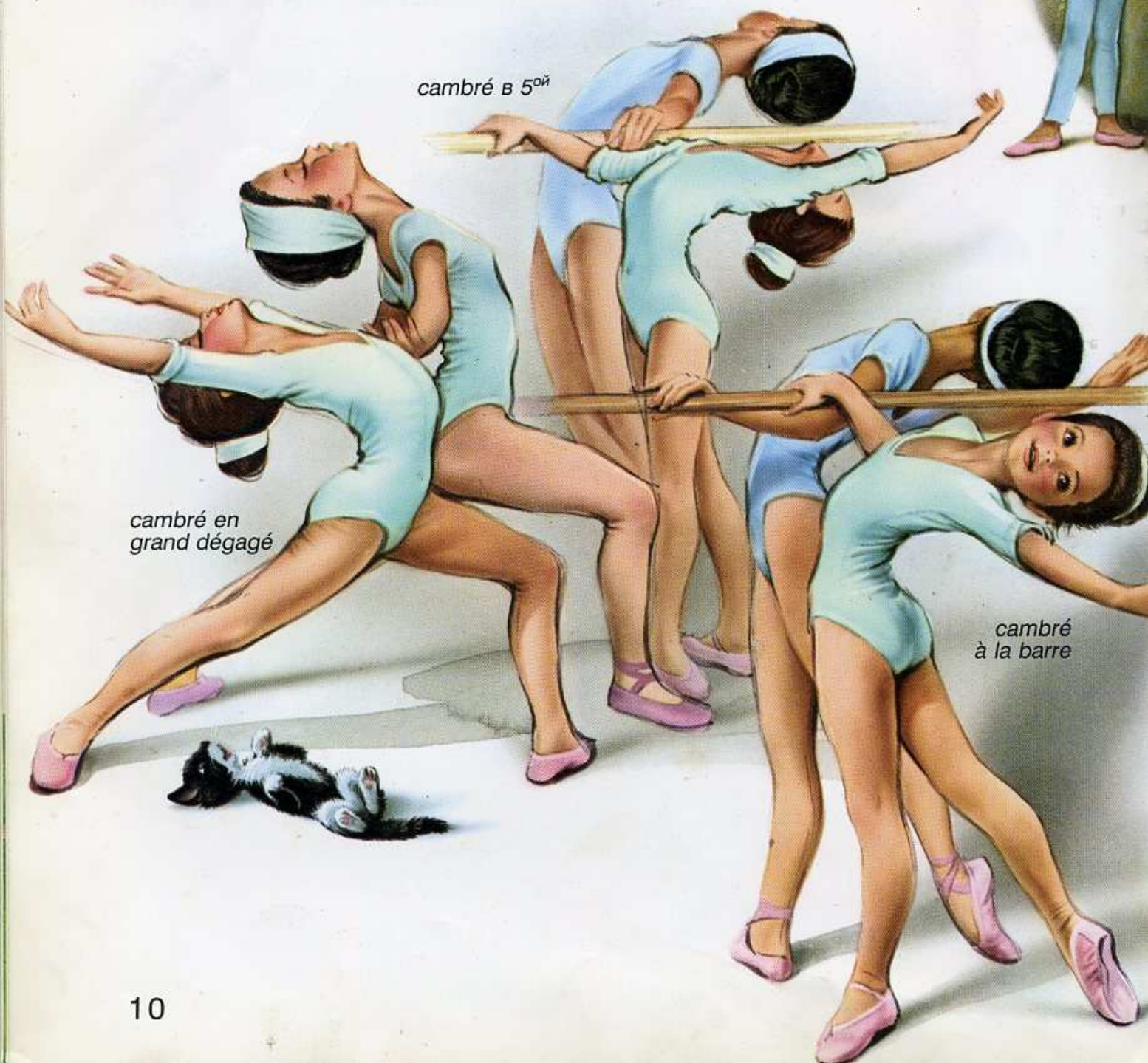
Каждый день Минуш приходит в школу со своей хозяйкой — мадемуазель Иреной. Он в совершенстве, можно сказать, до кончиков усов, изучил все арабески, прыжки и пируэты. Он тоже может показать любую позицию. А, может быть, и все упражнения. Вот почему его называют "Минуш — ученый кот".



*cambré в 5<sup>ой</sup>*


*cambré en grand dégagé*

*cambré à la barre*





День идет за днем, неделя за неделей, и Марина с Минушем становятся друзьями. (Не так-то легко подружиться с Минушем — котом самой учительницы!) Никогда еще этому котику не доводилось видеть такой способной ученицы, как Марина. А уж он на своем веку повидал немало "балетных мышек"!

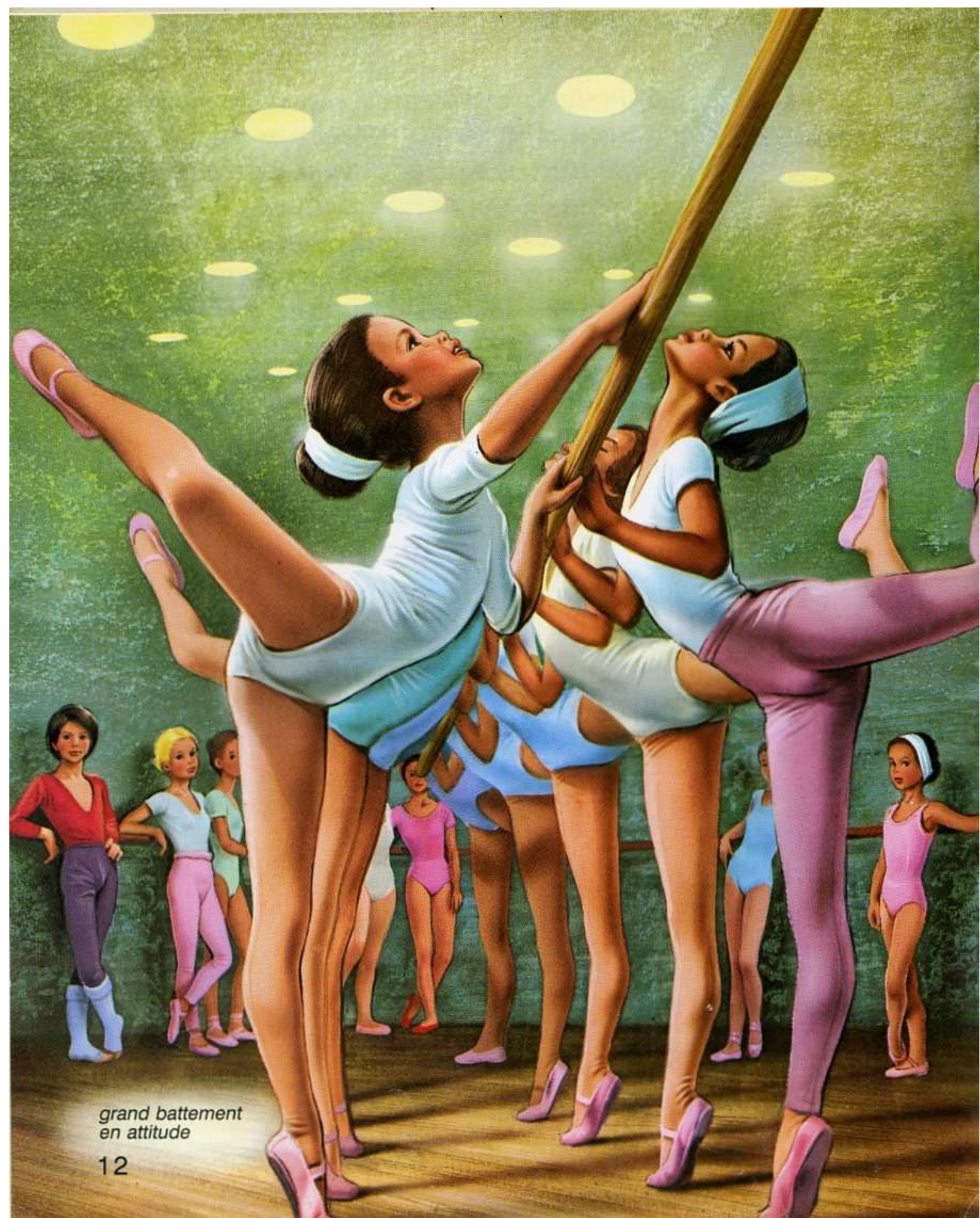


*exercices  
d'assouplissement*

*pied à la main*







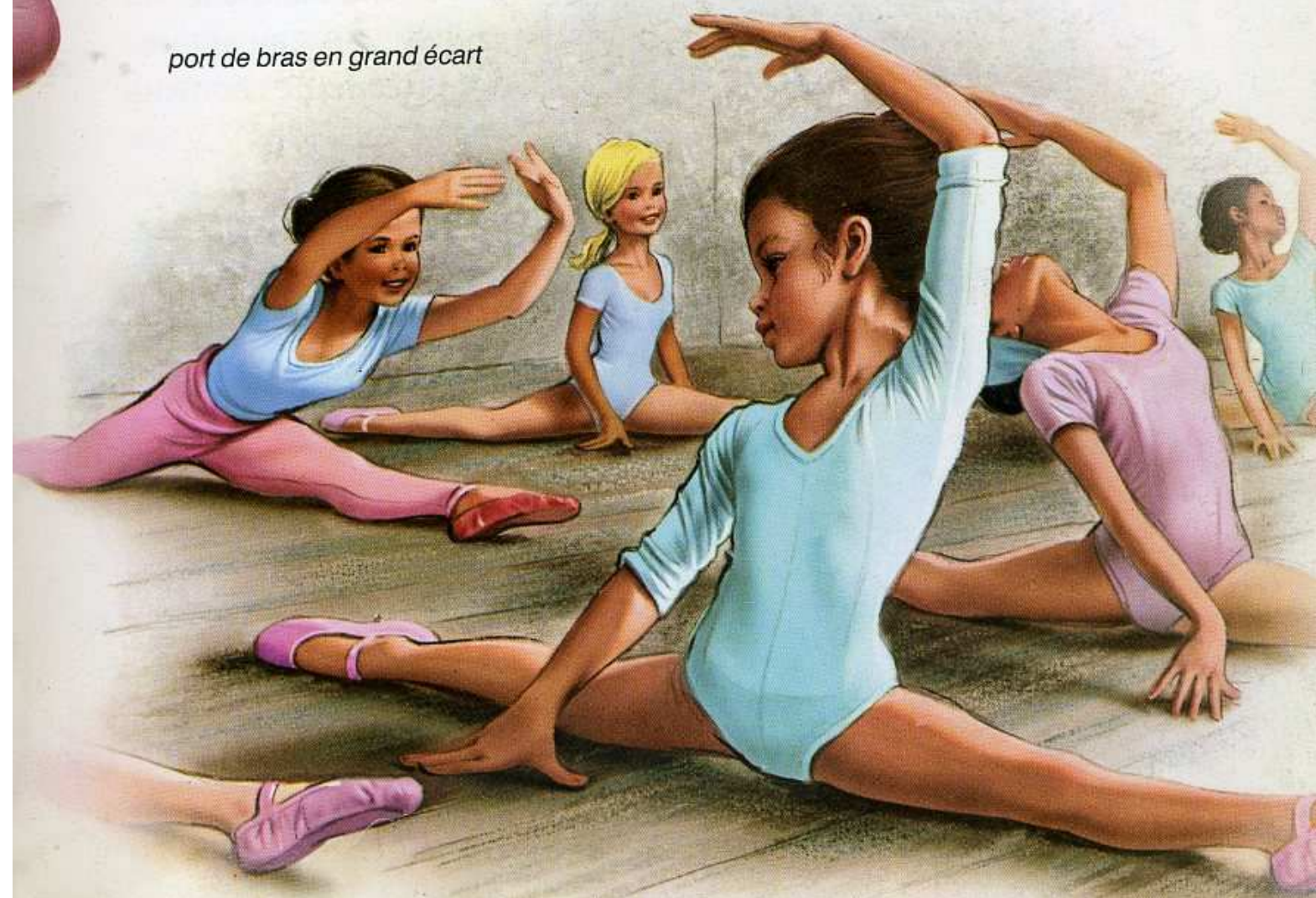
grand battement  
en attitude



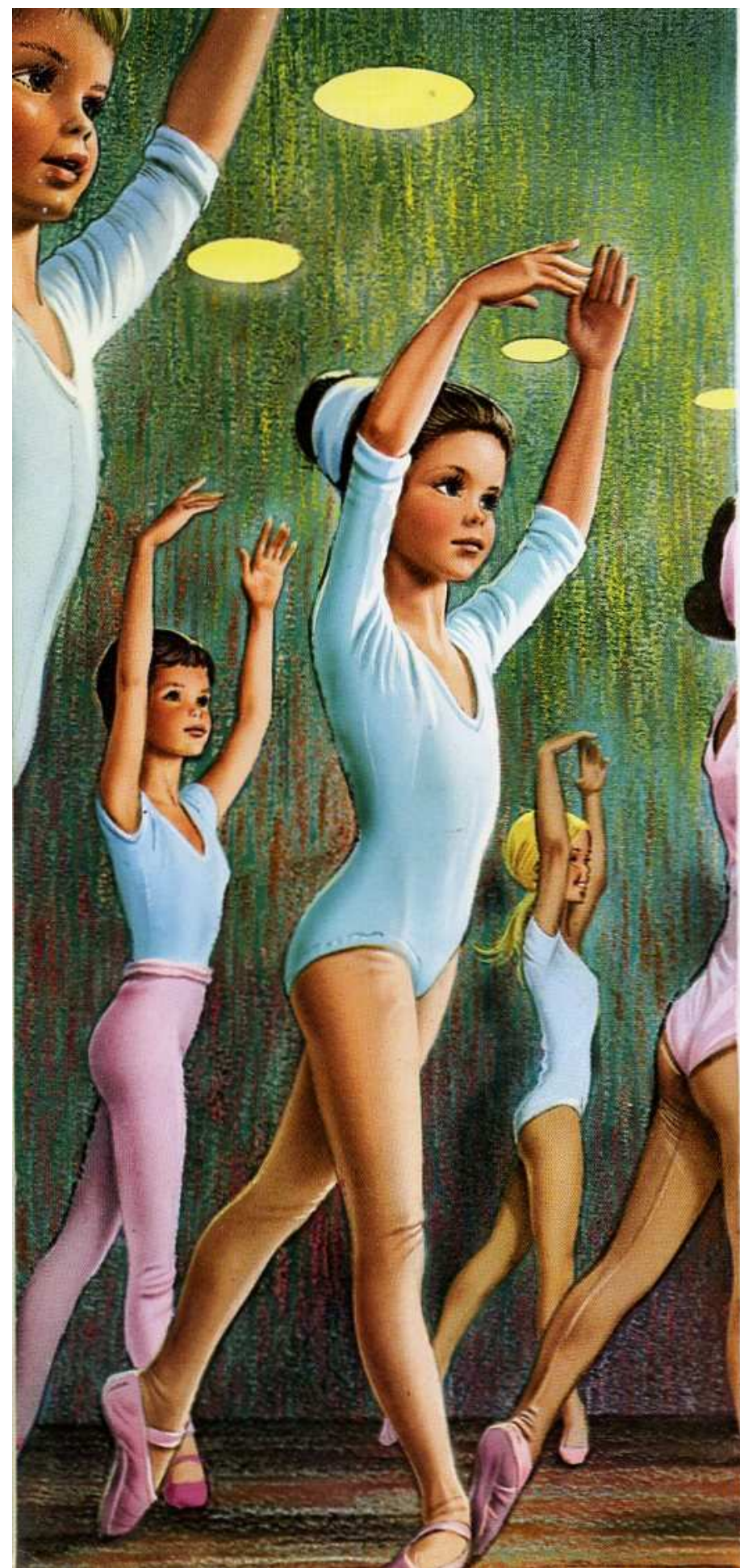
Да, вы, может быть, не знаете, что такое "балетная мышка"? Спросите у Минуша.

— "Балетная мышка" — на самом деле вовсе не мышка. "Балетными мышками" называют девочек в возрасте Мартины, которые учатся балету в школе при Оперном театре. А теперь, когда вы знаете, что такое "балетная мышка", посмотрите, как упражняется Мартина. И ее преподаватель объяснит вам, как становятся балериной.

*port de bras en grand écart*







Чтобы стать превосходной балериной, недостаточно уметь выполнять самые трудные фигуры. Мартина еще должна научиться взмахивать рукой, словно срывая цветок, и грациозно поднимать руки над головой. Жест королевы, надевающей корону.

На сцене важно даже малейшее движение. Танцовщица должна быть гибкой, как кошка, легкой, как перышко, ловкой, как белка, грациозной, как лебедь.

*dégagé в 4<sup>ой</sup>  
pointe derrière  
bras en couronne*



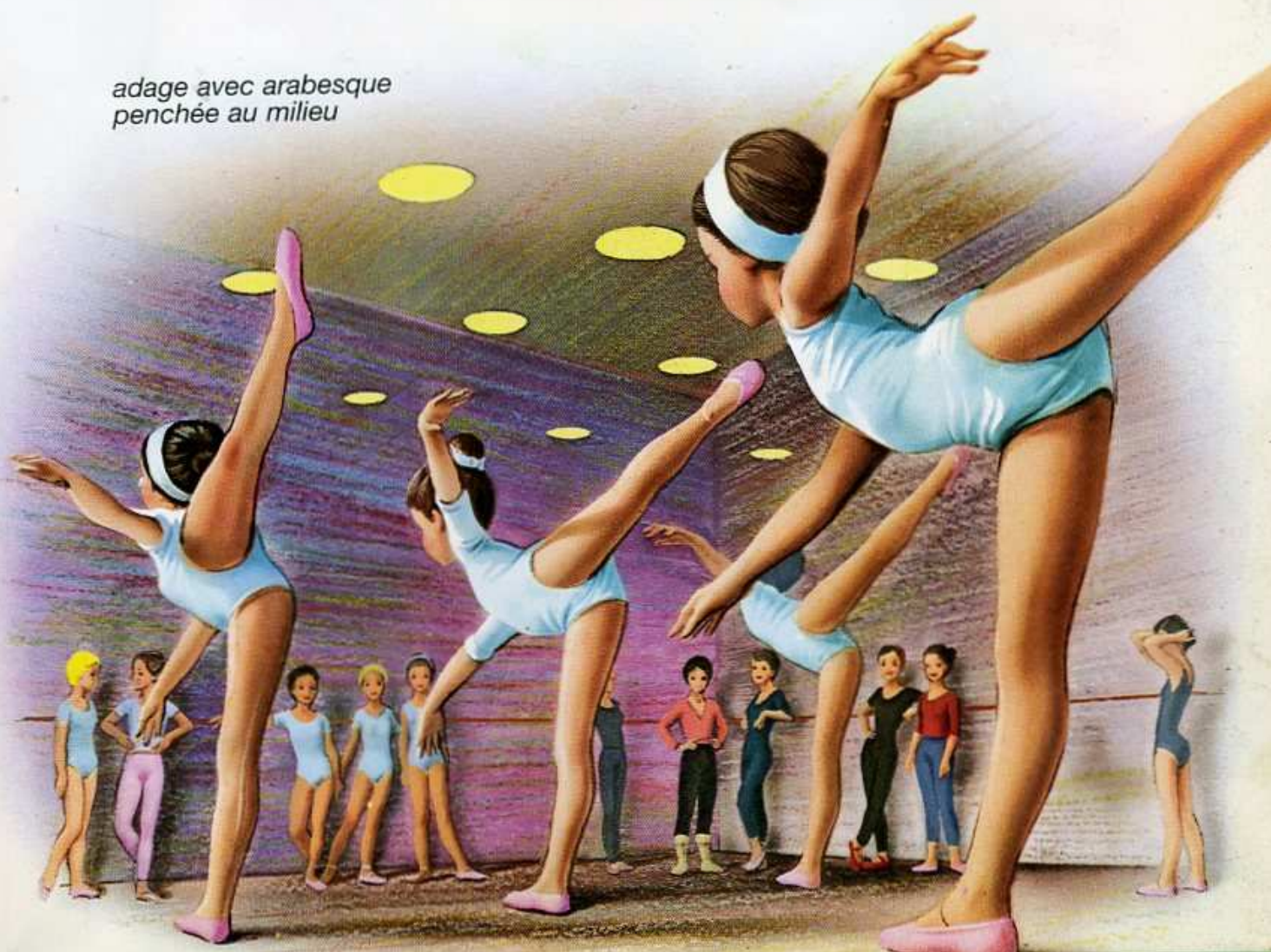


*mouvement d'adage*

Мартина может воссоздавать в танце любой образ. Например: блуждающий огонек в траве или ослепительный свет, или порхающую бабочку.

За один урок этому не научишься, но ведь ради этого стоит потрудиться, вы согласны?

*adage avec arabesque  
penchée au milieu*







*tour piqué*

Мартина, твоя учительница, конечно, знает, что, когда ты вечером возвращаешься домой, у тебя болят ноги. И ноги не хотят тебя слушаться, верно? Но завтра снова придется делать упражнения, если хочешь стать звездой.

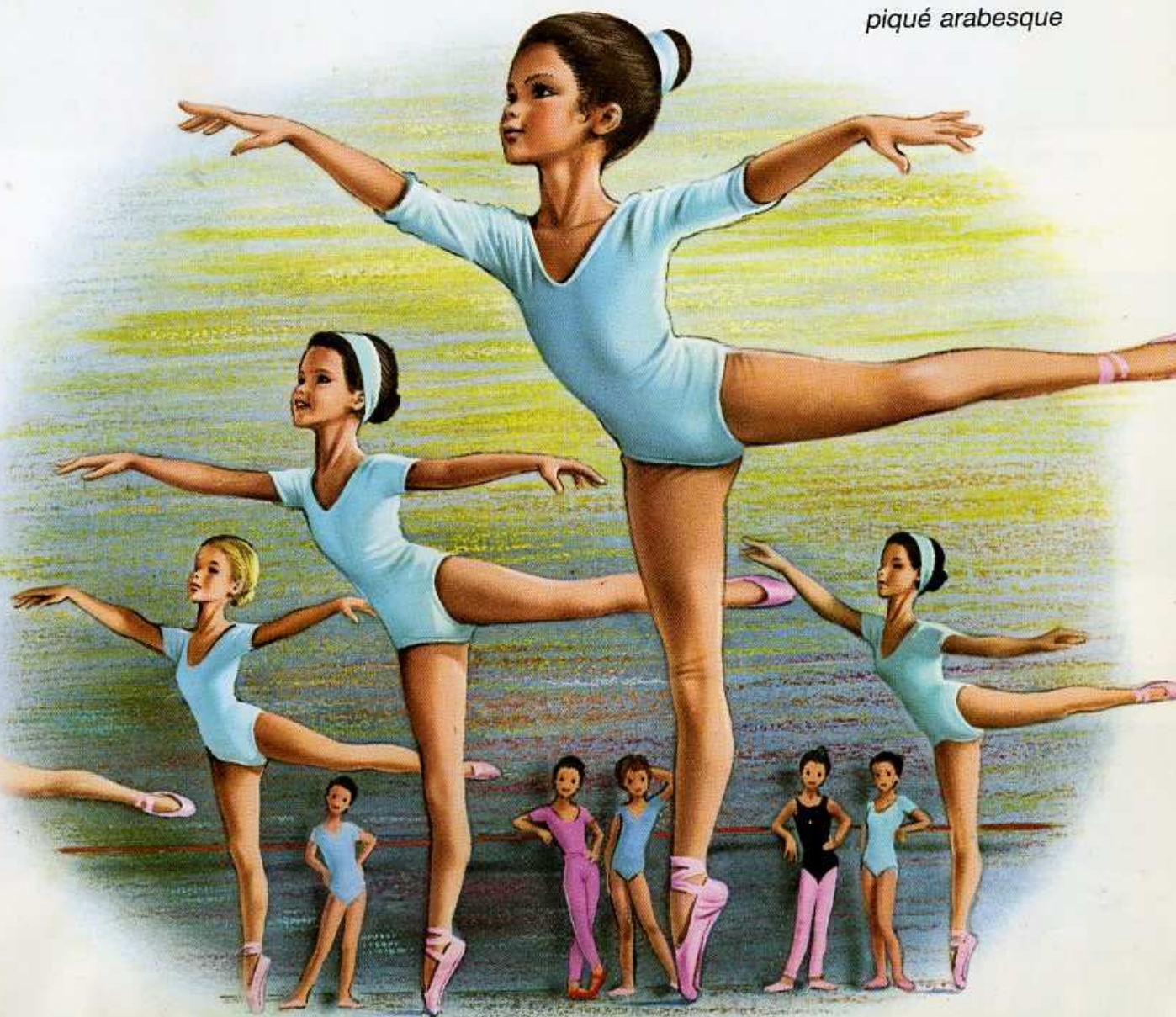
— Что это такое — стать звездой? — спрашивает Патапуф, который принес балетные туфли Мартины.

— Звезда — это балерина, которая танцует лучше всех.



Люди приезжают со всех концов, чтобы полюбоваться, как она порхает по сцене. Ею восторгаются. Ей аплодируют. И много раз вызывают после спектакля, когда огни в зале уже гаснут, и затихают последние музыкальные аккорды. Да, Мартине очень хотелось бы стать балериной, чье имя украшает афиши. И весь мир восторгается ее искусством.

*piqué arabesque*







*entrechat quatre*



*glissade "saut de chat"*



*pas de bourrée*



*grand jeté en tournant*



*glissade grand jeté*



*ports de bras*







Стать такой звездой — это дается не каждой ученице балетной школы.

Нужно быть особенно талантливой.

Конечно, уже хорошо, что Мартине удастся безошибочно выполнять все упражнения.

Но дома, вечером, после того, как Мартина несколько часов протанцует со своими подругами, она предается мечтам. О том, что доучится до старшего класса балетной школы, а потом станет самой настоящей звездой балета.



Засыпая, Мартина продолжает мечтать. Она станет легкой, легкой. Как перышко, подхваченное ветром. Она летит, совершая в воздухе сложные повороты. Она блистательно выполняет все самые сложные па. И всевозможные прыжки и пируэты.

И вот — финал. Кто-то аплодирует. Минуш мурлычет от восхищения.

Мартина вытягивает усталое тело. И сквозь сон думает: "Сейчас проснусь".

А знаете, какая самая заветная мечта у "балетной мышки" Мартины?







Вечер. Она — на большой театральной сцене. Она только что исполнила партию Золушки. Никогда она не танцевала так хорошо, как сегодня. Сердце ее сильно бьется. Она так взволнована, что не слышит, как часы двенадцать раз отбивают полночь. Минуш из-за кулис кричит ей:  
— Браво! Браво! Это...  
Но Минуш не успевает закончить.



На сцене вдруг ярко вспыхивает свет. Появляется принц, а  
Мартина превращается в принцессу.

Принц поднимает ее на руки. А все друзья, которые в этот  
вечер пришли полюбоваться ее искусством, начинают ап-  
лодировать. И аплодируют долго-долго.

Это и есть заветная мечта "балетной мышки" Мар-  
тины.

Кто знает, а вдруг в один прекрасный день она  
действительно станет звездой балета?

